

本報宣言  
本報之宗旨。在於開通民智。而為同胞除專制之束縛。今為民國之幸福。此後對於國人。社會政府。各大小團體。凡其言行。確有擁護共和者。則贊助之。確有反對共和者。則反對之。至於僑胞方面。首重培植新道德。若無新道德之根本。雖日日言改良舊道德。亦無濟於事。故本報同人等。勉力兼為之。守其言論界之強權也。

中華民國七年四月廿四日

# 大漢公報

## TAI HON KONG BO LTD.

### THE CHINESE TIMES

PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY, AT

443-445 CARRALL STREET

VANCOUVER, B. C.

ENTERED AT THE POST OFFICE AT VANCOUVER, B. C., AS SECOND CLASS MATTER

Phone Seymour 7092

(WEDNESDAY, APRIL 24, 1918.)

P. O. Box 260

VOLUME 7 No. 39

(號九第卷八第紙聞新)

\$ 7.00 PER YEAR

號十六百二箱信報本

夏歷歲次戊午三月十五日

本報價目

本報除禮拜日停刊外。按日早派本埠。每月收報費五毫。郵寄七毫。五英屬各埠。美國檀香山。小呂宋。墨西哥。等處。每年英金七元。正半年四元。三月二元。一月一元。五中國及外國。今減為同價。以期傳播共和主義。無論取閱。久均仰先惠。如因小費。未便或托各店代為。認明。付上。如蒙賜閱。請將西字住址。惠來。

本報印件

本報歷年承印。各文件。妥當。速成。取價克己。加以。張整潔。校對。久為。光顧者。所公認。邇來。大加。改良。凡。中西。活版。字。花邊。及。新式。物料。印刷。人工。等。皆。從。事。精益求精。特色。公。見。也。

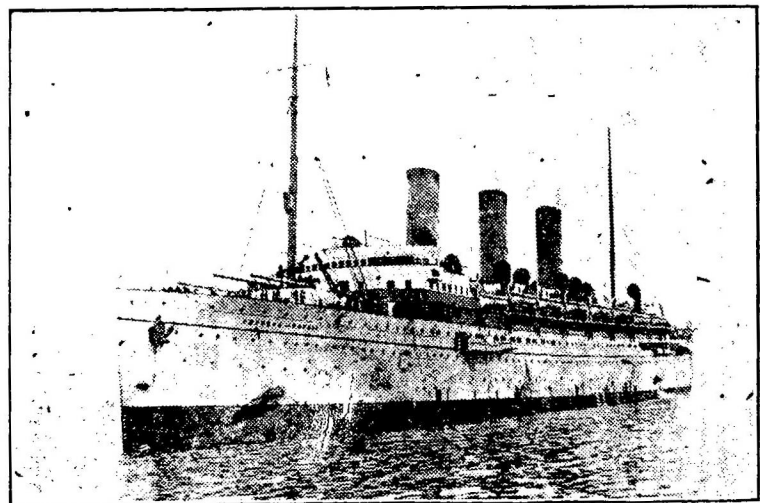
### 坎屬工界僑胞當謀自衛之策

(顏志炎)

予乃一工人也。十年以來。作客美洲。雖曾為留學生。獨以多數時日。托身於下界。樂與操苦工之僑胞為緣。所謂「做廚」、「洗盤碗」、「舖床掃房」、「做魚湯」、「掃酒巴」、「耕菜園」、「做侍仔」、「開餐館」、「學洗衣」等種種職業。皆親嘗其艱苦。即由美來坎。為記新聞記者。亦一工人耳。故對於工界僑胞。獨具最濃厚之感情。即不得言論之自由。亦恒勉於委曲求全。冀盡記者之天職。增進閱者之智識。挽回僑胞之權利。數月以來。在報上。所載之言論。大都不出華僑二字範圍之外。此真僑胞所共見。予行事豈不然乎。

竊思坎屬僑胞。離鄉井。涉重洋。來客斯土。營求養生之資。餐風宿水。披星戴月。以其身附麗於人。慘受被資本家所苛待。喪失其高尚人格。嘆貧富之不均。恨黃白之分種。我僑胞抱不平也久矣。今日者。華工幸得此歐戰影響。浮于人之良好機會。為彼資本家一時僱用。如漁場、礦場、火藥廠、大板廠、諸工業。皆容我華僑充足於其間。且工價增高。所入極豐。生計上之愉快。實為從前所未見。雖然。僑胞于每月所獲之工金。除支給衣服、食料、住居、薪炭燈火等。在內。健康、快樂、精神、身體等。在內。等費之外。所餘之金。多擲於有害消費。其能投資於實業及贍養其家人者。曾幾何人。今推僑胞之普通心理。以為工情正興旺。金錢無盡藏。無防放縱慾望。揮金如土。以求快一時之意。嗚呼。誤矣。予昔讀孔叢子至「先人有言。燕雀處於堂。子母相哺。句句(一字旁口)焉其相樂。自以為安矣。竊突炎上。棟宇將焚。燕雀顏色不變。不知禍之及己也。當時莫取所警。今復味其言。堪為坎屬之華工誦矣。蓋華工在歐戰聲中。忽得此黃金機會。不過一時之風光耳。過此以往。吾恐坎屬華工之困苦。尤甚于往年中華會館分粥時之慘情形。何則。坎屬為英之領土。南界合眾國。東界大西洋。舟車往來。水陸交通。林漁各業。出產頗豐。正足黃金世界。為各國人所注目。且全坎經濟之發展。其求助于英美者正多。故坎人常持白人坎拿大主義。為其建國之惟一要素。其平日賤視華人。謂我無自治資格。加以僑胞之行。為不檢。流品複雜。每有作奸犯科之事發現。足以為坎人之口實。在此工情吃緊之時。坎人尚多不待華人。排斥之風。苛例之立。一波未平。一波又起。況歐戰完結之後乎。斯時也。世界大勢。必大變遷。各國交通。必大便利。白種男女。相與通力合作。從事於建設。至生計組織。愈精密。而社會主義 Socialism 愈盛行。流風所播。坎屬必受其影響。廣而言之。工戰之大風雲。將瀾漫於新大陸。不啻是。至歐戰完結後。坎屬尚有回國兵士。與其居民。同出腕力及腦力。振作有為。務期挽回工

## 四亞輪船公司



諸君旋唐

敬祈留意

(客) (華) (迎) (歡)

由雲高華 啓行船期

▲俄國皇后四月十一

▲日本皇后四月廿五

▲亞洲皇后五月九號

▲俄國皇后六月六號

▲日本皇后六月二拾

▲亞洲皇后七月四號

東亞總司理司徒施啓

地址信通施徒司  
Seto More  
Asiatic Pass Agent,  
C.P.O.S.Ltd.  
VANCOUVER, B. C.

打士火理司總務客  
J. J. Forster  
General Agent  
C. P. O. S Ltd.  
VANCOUVER, B. C.

## 三民大旅館

SHERMAN HOTEL  
176 Pender St. E. VANCOUVER, B. C.

本館設在片打街東附近李龍西堂樓對面。樓分四層。不惜重資。特加裝修。上三層為客。置房。位有百餘間。分上中下三等。無論長短期。租賃。極其相宜。各房。異。常。光。潔。所有。牀鋪。物件。均。從。新。購。置。冷。水。暖。水。洗。身。房。煖。氣。喉。配。備。樓。下。正。門。為。登。樓。上。之。梯。右。為。西。餐。館。其。中。之。設。置。如。祖。國。之。酒。店。西。人。之。大。喝。爹。路。然。等。歡。迎。僑。胞。來。往。如。有。函。預。約。者。必。飭。工。作。依。時。赴。碼。頭。或。停。車。場。迎。送。中。於。所。設。之。西。餐。館。聘。請。最。精。于。西。菜。之。廚。師。主。持。之。使。四。時。食。品。以。最。新。出。最。適。口。為。主。無。分。日。夜。隨。時。食。餐。有。不。卑。潔。沽。飲。椅。桌。晶。瑩。服。侍。週。到。務。使。住。客。富。無。不。如。意。也。仰。我。僑。胞。留。心。賜。顧。毋。任。感。激。

▲餐館喊線 (詩吟貳三五七)  
▲旅館喊線 (詩吟一五〇九〇)  
▲司理李豪李回李嘉余令  
雲高華 片打街 三民大旅館啓

### 地基下衣裳舖

本店開張已歷數年。並無變更。專由獨一信實男子。成。套。禮。衫。與。及。外。衣。等。件。價。目。如。下。實。價。不。二。各。成。套。春。天。新。服。式。已。裁。成。能。包。合。者。不。知。意。原。銀。奉。回。  
▲價目  
十五元 十九元 廿三元 廿七元 三十元  
(Corner of Pender St. & Columbia St. Vancouver, B. C.)

### 買靴請來

WILSONS SHOE STORE  
159 Hastings St. West  
Near Cambie Street  
委路慎靴舖專售  
開秀新款真實靴  
小孩童子童女堅固靴  
男子日用出街靴。男子日用做工靴。如耕園。者。做。日。者。與。多。勞。力。者。有。益。於。其。工。務。希。為。賜。顧。是。荷。

### 新米又到

Imperial Rice Milling Co. Ltd.  
339 Railway St. Phone Sey. 828  
VANCOUVER, B. C.

本公司向辦唐山絲苗。宜粘大帮谷。近日新米運到。甚多。甘香潔白。食者讚美。叨蒙華。人字號光顧。無論遠近。單到。即付價銀。尤為相宜。庵不爺羅公司謹啓

督及張敬堯司令對此等和平之主張亦未表示反對。不

收效甚大。近日潛艇所爆沉之敵船。比之往日約多六倍。

食眠丸及水茶即日止痛數次之內去紅消腫膜亦暫除半月皆全愈弟之雙目復能見光天化日者皆先生之  
愈如斯妙術可謂得真人傳授也

眼科者誠難望數言於囑意以告梓里有症者知所求醫焉

富邑弟黃明恭

Chuck Sai 901 Grant Ave., San Francisco, Cal., U.S.A.

1

德美派艦七艘。到來歐海。截擊德國潛艇。而德潛艇被擊沉。今聯軍因船隻日少。故強行調用荷船。輸運戰品糧食云。

### 本埠新聞

#### 市長關心農務

市會於禮拜一晚聚會。署理市長吳雲氏建議。謂近日居民因鑒於加增出產起見。紛紛將荒地開耕。若天時亢旱雨水不足。則所植之物必無好收成。是以欲使水務局籌策供給水與居民灌溉之用云。市員勞查氏謂。若所有開耕之荒地均運水供給。則所費不貲。如居民繳納水費。則可定章施行云。市長答謂。余意清潔街道之水。可節回為灌溉田園之用云。至各市員將此問題討論後。暫行擱置。俟下屆聚會時。方再提出討論云。

#### 拘獲嫌疑竊匪一名

近日本市發生竊案。屢有所聞。警局對於此事已派偵探嚴密偵緝。昨獲竊匪歸案懲究。以儆將來。偵探巴利氏及麥亞打氏偵得案內之竊匪。於昨早馳往布理士道旅館內拘獲。人寓客寓理氏現年二十八歲。控以行竊案。又在其房內搜出短鎗一桿。聞該館即為笠臣街一千號。博洛附近某舖日前所失之鎗。又日前在加蘭護街夾地費街某銀行內有匪行竊。後被警察覺。即行入內。該匪遂持鎗向警察擊。不中。該匪即由窓逃去。料是竊理氏其人云。

#### 嚴懲懶惰者

檢察長勿倫氏。昨在警務部演繹日前坎政府通過之新例。懲罰懶惰。該例規定凡男子由十六歲以上至六十歲以下。均要當操相當之工藝。至於學生及廢疾者。或暫時息工者。均不在此例內。蓋此例之用意。欲以安插游民。凡有違此例者。罰款至多不過一百元。如無款繳。則監禁六個月云。

#### 酒案彙誌

偵探先忌賴氏及列忌氏。於昨晚馳往片打街東端門牌八百三十三號。搜去藏酒一箱。內有威士忌酒十加倫。拔蘭地酒一箱。并將該屋之屋主佐治般匿氏拘去。控以私賣酒案云。

西人兩名。因懷有酒半樽在身上。為警察搜出。將其拘去。控以犯禁酒例案。昨日堂訊。官判被告每名罰銀五十元。否則入獄一週月。

取消俱樂部一所。太陽報載稱本市昨接到省政府通告。着取消本市華人俱樂部一所之牌照。該俱樂部名曰明俱樂部云。

### 各國新聞

#### 曾阿慶欠款被追

洪門自此次懇親大會後。實行聯絡保護主義。聞代表團會議決一。款不論何處公堂。如有被人拖欠公款者。須合力追償。昨適有曾阿慶。一向旅居聖地牙哥。因拖欠該會公款。會項其鉅。遂遭該會。大。志在吞滅。不意。被致公堂。手足偵知。即向其追索。着其如數交回欠項。作為了事。否則定要會其前往某處當。將良補償云。果爾。是致公堂實行聯絡保護之法。凡拖欠公款者。必難倖免。將來會務之發展。固未可限量也。

#### 華人贊助美國買公債票游街

美國勞約消息。華人童子軍隊。排隊遊行華埠。鼓吹華人購買第三期公債票。前導以華人鼓樂及西人鼓樂。極形熱鬧。至下午四時許。則由總理李康坪余心簡余佳明李韜梁等。明君等在勿街夾拔露街角。次演說。勸買公債票。語其動聽。當時買五十元一百元債票者多起。西人在場亦極衆。聞下來復。演說員更多。到時又有許多傳論。且有西人各種慶鬧之動作來協力鼓舞云。

#### 領取出口護照之限制

美國大埠某西報云。本埠合眾國衛管理出口護照委員會。凡美國人民。自後往外國遊歷。概不准發給護照。又凡美國土生。如確有要事出口。亦須有人證明確實。方准出境。至美國婦人。其夫亦係美民。亦要繳呈憑據。方准領給出口護照。若該婦前往歐洲。須查明其夫。非在歐洲當兵。乃准出口云。

#### 洪門代表團啟事

啟者我洪門機關遍立美洲而各公堂經費除正收入外多有請三益會以維持之者惟會份太多人品愈雜不能保無拖欠吞滅者現經洪門懇親大會代表團議決無論何處公堂會款及各數目如有被人吞滅者不論其人遷匿何處准由就近公堂代為追討如被該人反抗生出事故則由總堂聯合各埠致公堂全體以對待之祈各自諒  
民國七年四月十五日 金山致公總堂暨代表團啟

#### 洪門致公總堂代表團啟事

啟者致公總堂洪門懇親大會實行聯絡保護主義起見所有關於洪門致公堂事務均在金山中華民國民公報登報大漢公報紐約民公報檀香山漢民報四機關登報仰各埠洪門昆仲注意閱便知一切進行特此通告  
四月十五日 洪門代表團啟

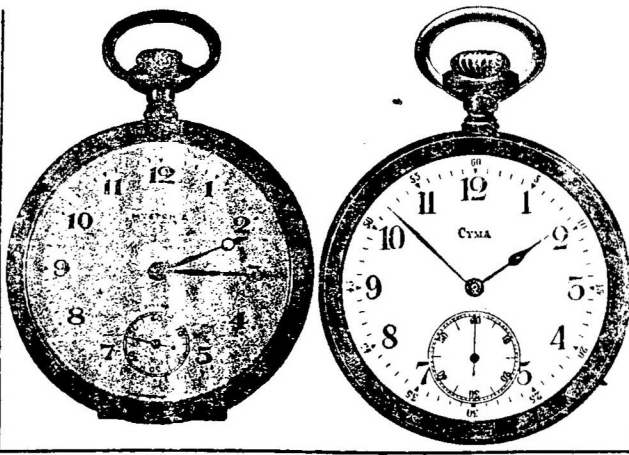
(址) 報公國民華中  
Chinese Republic Journal  
717 Grant Ave. San Francisco, Cal.

(址) 報公漢大  
Tai Hon Kong Bo Ltd.  
The Chinese Times 443-445 Carrall St.  
P. O. Box 260 Vancouver, B.C.

(址) 報民漢  
Hon Mun Bo 1034 Maunaea St.  
P. O. Box 733 Honolulu Hawaii

(址) 報公國民  
The Chinese Republic News New York, N. Y.

BERNET, GLUCK & Co.  
Wholesale Importers of Clocks, Watches & Jewellery  
Phone Sey. 4919 173 Cordova St. W. VANCOUVER, B. C.



▲頂靚鐘鏢廣告  
本公司設在雲哥華葛華街門牌一百七十號專販各式大小鐘鏢首飾等物貨品之齊備本公司最而尤樂與華人交易貨價一律公平無分彼此諸君多少均聽其便現有最著名之窩丹壓美路及瑞士國最馳名之他雲尼士等時鏢機件喊鐘如碧寶卑比賓碌歐骨摩寧各款均有發售欲光顧者請早往本公司定購如華友不識英文者請用華文行亦可本公司定必照信內定購之貨物付上決不延誤仰諸君留心光顧是所厚望焉  
▲喊線失磨(四九一九)班匿加勒公司謹啟

#### 鳴謝良醫

昔范文正公嘗有云不為良相願作良醫此不外本濟世旨義耳今幸遇懸壺濟世之良醫亦份當具俚句以鳴謝余昨因患染喉症起勢甚重未幾已不能言危險萬分幸得陳其勝先生施其扁鵲之能僅數天斯症全愈正藥到回春之謂也余圖報無從故登諸報章以誌不忘謹此佈頌  
先生寓雲埠片打街門牌二百零七號樓上 Y 中互英屬孖力埠弟李聖典啟

靴靚永骨  
Goodwin's  
GOOD-SHOES

本號精造時款男靴按價相宜材料豐富華人工商請來賜顧一律歡迎定價不二

The Goodwin Shoe Co.,  
119 Hasting St. E.  
Vancouver, B. C.

#### 雲埠致公堂通告

啟者本月廿吉(即禮拜六晚)開會招納新漢會員如各會友介紹有新義士八會者仰早到來書記處報名又月之廿即夏曆三月廿日恭祝 陳近南先生寶誕屆期各宜誠心踴躍同賀慶典并於五月五等即禮拜日設筵叙酌凡我同人欲赴席者請早到來報名俾得預備席為盼此佈  
民國七年 四月 廿二號 雲埠致公堂預啟

#### 維城龍岡公所啟事

公啟者本公所創建歷有多年向例凡我四姓兄弟僑居坎屬者每名除加捐外仍要額捐基本金三元係維持創立樓宇及堂務一切經費起見該例既立各埠均遵例繳交者固多而尚未繳者亦不少適值前數年工情冷淡經濟艱難本公所同人見及此從從商決暫停收取額捐附決自由繳捐現接各處昆仲來函委照依向例領收經月之十五號開全體會議將此案通過前之未繳交基本金者由四月十五號起至十月十五號止此六個月內懇請依向例一律繳交照下列住址寄來均可發回堂底票如逾期不交倘遇有意外事本公所概置不理至旋里之日仍加倍收之茲特登報章統祈知照謹此布達 并候 旅社

▲時 時 謹啟

Man Yuck Tong P. O. Box 328 Victoria, B.C.

▲司公 謹啟

SEUNG FAT CO. 243 Georgia St. East

VANCOUVER, B. C.

民國七年 四月 十五號 維城龍岡公所啟

#### 洪門致公總堂代表團啟事

啟者洪門機關遍立外洋星羅棋布向以關山遙隔魚雁難傳致令聲息不通接諸花亭結義骨肉情深之旨大相逕庭此統一之效所以難收也四月一號為洪門懇親大會之期本代表等忝奉末議僉以聯絡一致感與會務為當務之急而聯絡之法端在音問互通查總堂原有之部記各處公堂通函住址雖多而近日新立或在遠境未及週知通函者亦復不少是以議決無論何國何埠新舊遠近洪門致公堂各機關或用商店為通信處者仰于本年七月以前速將 貴處英文住址函報美洲金山致公總堂以便彙成冊快分寄各埠公堂及會所存據俾此後音信常通聯絡自易共策進行本代表有厚望焉  
GHEE KUNG TONG 36 Sp. Ford Alley  
San Francisco, Calif. U. S. A.

民國七年 四月十日 駐華洲金山致公總堂代表團謹啟

#### 恭頌容月池先生良醫

啟者弟昨搭俄國皇后船返埠偶在船中染病數天異常辛苦皆由感受寒邪侵入肺經以致乍寒乍熱潮火咳嗽痰滯氣壅牽引過身痛難安床褥迫至到埠即請西醫士調治服下藥水不獨無功反增病劇爰請 容月池先生到來診視先後共服藥劑劑而病態悉除神氣清爽弟即日入埠因感 先生之德無以為報敬撰數言於報章以告有疾者知所求醫焉  
民國七年 四月廿三日 富邑弟李宏揚敬頌

▲是日滙水每百七十九元四毫

KAYSANG COMPANY 843 CLAY  
Sike T SAN FRANCISCO, CAL  
總發行所 金山大埠金李街門牌八百四十三號  
奇生行 代售處 雲南華城東街 生隆棧  
Sang Lung Jan 22 Canton St, Vancouver B.C.

# 源利金

Gim Lee Yuen Co.,  
75-77 Pender St., East  
Vancouver, B.C.  
Phone Seymour 889

▲(注意)同胞請看

雲高華金利源謹白

本號專辦唐山大宗上等油糖荳米各種  
名茶諸色海味臘味罐頭食品蘇杭綢緞  
時款男女花洋襪縐紗巾送禮禮券紙料  
炮打 器絃索唐番書籍雜貨醬料各江  
地道藥材馳名丸散諸貨俱全定價從廉  
倘蒙惠顧祈到後列住址付信便安  
▲舖在片打街門牌七十七號  
(喊線詩毛八九九)

## 特別廣告

我國僑胞在國外者如欲回國者  
未便無所適從者請向本號接洽  
本號有專人辦理回國手續  
如欲回國者請向本號接洽  
本號有專人辦理回國手續  
如欲回國者請向本號接洽  
本號有專人辦理回國手續  
如欲回國者請向本號接洽



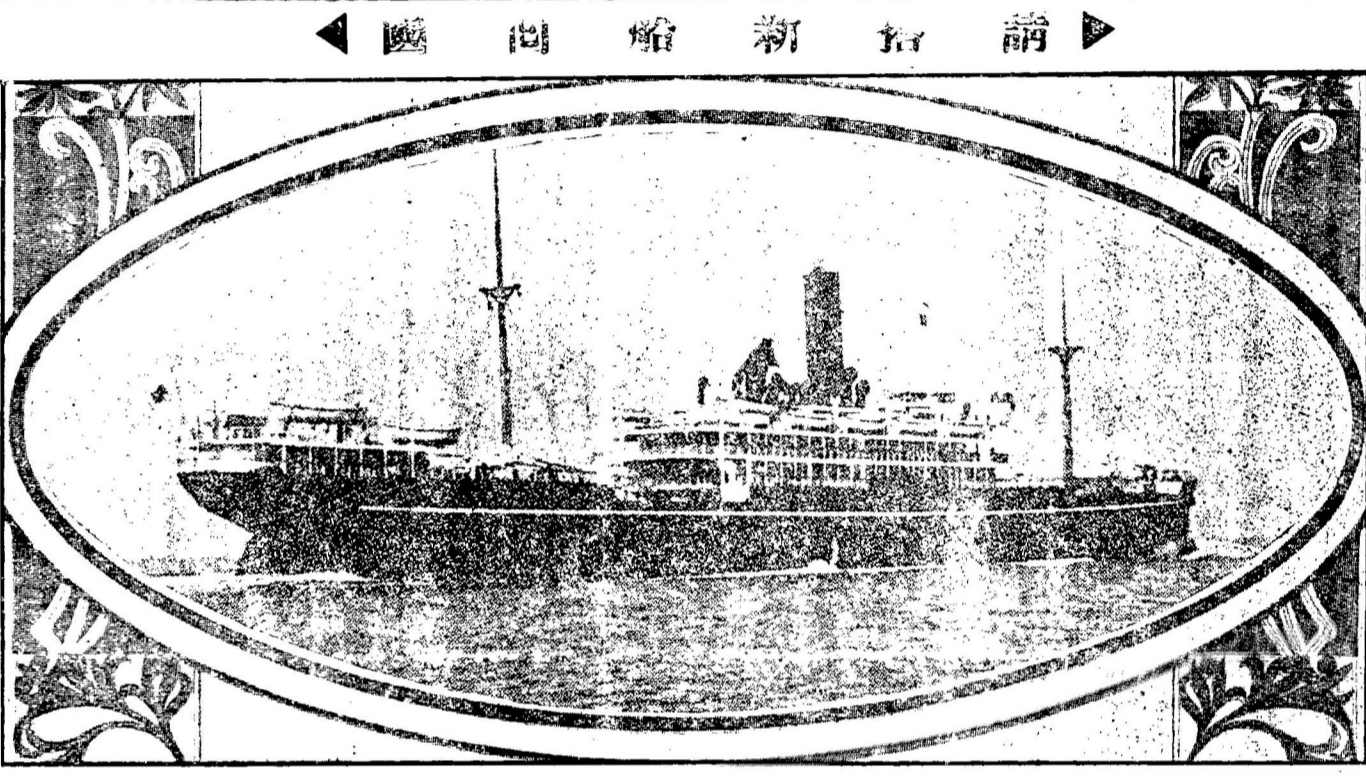
## 信通

同兌滙利順香港  
SOON LEE  
310 DES VEOUX ROAD C.  
HONG KONG CHINA  
源利金華高雲  
紹德林  
GIM LEE YUEN CO  
77 PENDER STREET E.  
VANCOUVER, B.C.  
源利永利多域  
WING LEE YUEN CO.  
543 FISGUARD STREET  
VICTORIA, B.C.

## 信通

兩廣中醫學會  
地址：片打街門牌七十七號  
電話：八九九

▲民國七年由域埠開行新船期  
伏見丸 一月十七日  
鹿島丸 二月七日  
香取丸 二月廿七日  
熱山丸 四月初一日  
賀茂丸 四月初八日  
鹿島丸 四月初八日  
伏見丸 四月初八日  
每兩禮拜一水由域多利直返香港



各代客  
人二  
李其昌  
隆  
致公堂  
Yusen Kaisha S.S. Co.  
Nippon Yusen Kaisha S.S. Co.  
代理各埠  
李其昌  
隆  
致公堂  
Yusen Kaisha S.S. Co.  
Nippon Yusen Kaisha S.S. Co.

## 和仁公司

YAN WO Co.  
239 Keefer St. Phone Sey. 4262 Vancouver B.C.

▲大狀師廣告  
本狀師設在加蘭步街門牌四百一十三號  
在子三層專接大小案件不論各樣事情并取  
稅金紙讀書紙銀賬立約約數各項等到來做  
均可週到妥辦如蒙光顧請來此佈  
CARTER & FILLMORE SEY. 5949  
Williams Building 413 Granville St.  
Vancouver B.C.  
大狀師卡打非磨 弟陳江同啓萬仁和公司

## 商發公司

SEUNG FAT CO.  
243 Georgia Street East Vancouver B.C.

本公司開創多年專做土產瓜菜菓  
子兼辦各洲時菜食品發行並有中  
西雜貨各埠各樣貨物貨真價實兼接  
理外埠各號委託辦貨買賣菓子菜蔬妥  
當無誤並接省港各埠各處金銀書信  
滙兌 諸君光顧格外歡迎  
▲本舖地方高大可出賃與人整賃  
兼有升降機上落貨物便利  
又置有頭(大)架能兩噸半  
等自由車(細)架裝一噸貨  
▲運送貨物快捷妥當倘蒙 光顧格外  
克己  
▲舖在雲華埠佐治街 東門牌式百四十三  
號 誠誠(詩磨)參(〇)七  
司理 利初披露

## 樂(瓊)林(酒)樓

LOCK KING LAM  
234 Pender St. East Phone Sey 1936

本樓新遷 片打街東  
廿三號半 是我樓中  
不惜資本 特別擴充  
裝修華麗 氣象豪雄  
茶點菜式 與別不同  
四時餚饌 烹飪尤工  
無論蒸炒 眞料從豐  
侍女招待 禮必稱隆  
一九三六 矢咄喊筒  
諸君惠顧 感佩無窮

## 廣東大藥房製經藥丸廣告

◎參茸武溪大補丸 每料十元  
此丸用武溪大補藥劑 加重人參鹿茸等丸 其  
主治之功力 無論其爲腎虧血弱 花柳病後  
清瀉失補 身體衰弱 或事業疲勞 精神短小  
或四肢困倦 步履無力者 皆可常服 補氣  
血壯精神 強脾胃 誠爲養生之大補品也  
◎強腎四鞭丸 每大盒十元 小盒五元  
此丸以四鞭爲主 用生精益髓之藥爲佐 親自  
選料 監製爲丸 統治腎虧腰痛 夜夢遺洩  
耳鳴目眩 四肢凍冷 肝胃不和 白汗盜汗等  
症 若腎虧未久者 續服一大盒可能奏奇功矣  
◎快樂不倦丸 每盒五元  
此丸充精氣 煖腎臟 濟水火 和陰陽 爲房  
術之利器 爲情關之猛將也 凡患腎虧精寒  
陽弱不舉 雖舉無力 交而洩洩 時多夜尿  
有此病狀 欲回復其男子固有之興趣者 急服  
此丸以補救之  
◎藥物治癒表 郵費美國一毛二 買客自理  
夜夢遺精丸 每盒四元  
滋補腎丸 每盒五元  
花柳掃毒丸 每盒三元  
小腸氣痛散 每盒三元  
清淋止濁散 每盒三元  
雙美如意丹 每盒三元  
痔漏雙應丹 每盒三元  
本藥房有中西醫士駐寓候診海外僑胞或有頑疾  
怪症經醫不愈者或體弱虛弱宜早培補者即將病  
原白函寄及藥費 齊寄來定能對症發藥從郵  
付上以資料理之用  
▲總發行所設在美國大藥房街六百四十九號  
Canton Co. 619 Kearny St. San Francisco Cal  
(海) (海)  
◎好好好 我作此丸爲秘寶  
弟患腎虧腰疼經年有餘兼之夜  
多小便行樂一事絕無興趣年僅  
四十身軀如斯深爲抱憂前月特  
備銀十元求廣東大藥房醫生對症  
服藥接其寄來強腎四鞭丸一料  
服後果然強我元神妙藥惠群實  
堪歌頌  
(〇代丸)  
僑居英屬多利埠新寧潮境人黃介眉敬頌  
▲請武溪大補丸之保證  
廣東大藥房先生雅鑒弟因花柳病後清瀉過多氣  
血兩虛精神不足日操廚工奄奄下床無力時  
急脚痺料必病後失補也爲多方求治下病無濟  
前日在貴藥房購買參茸武溪大補丸一料依法服  
盡大奏奇功精神較前突增數倍感激不忘愧無  
以報請將斯函登於報章海外同胞或有病體相同  
需約調治者請向津有從亦是胞與爲懷之天職  
也 旅美國芝加高開平赤坎人關基慈謹白



廣東新聞

北江又有買兇暗殺案

南韶連鎮守使署以商人張月軒承辦連陽附屬經費。積欠餉項萬餘元之鉅。即派曲江籌餉局會辦呂英前往清算。二月一日抵連。該商張月軒邀什合洗戲院觀劇。突被樓下兇徒用鎗將呂英擊傷斃命。有警廳楊委員。張統領銑洲在場共見。惟張月軒乘隙聲之。即逃去無踪。且呂英向無到過連陽。與別人無仇。該商又乘隙逃亡。其爲主使正兇似無疑義。昨特據情呈請督署。通令各機關軍隊將該商張月軒緝獲究辦云。

陳炯明在東江大招綠林

惠州梅縣督軍陳炯明。以惠屬軍務吃緊。擬將龍巖勞團才各部回防惠州。攻圍兵力。大形薄弱。經即電呈莫榮新核准。增編營。以資調遣在案。茲聞陳氏奉准後。業已派其諮議官羅炎前赴石龍東江一帶招募綠林。即在石龍鎮設立軍實補處。並任羅炎爲該處處長。羅昨已由潮率領辦事之員十一日馳抵石龍。暫假荳腐街鍾家祠爲辦事機關。又查陳月日前在惠屬各地開招土匪運汕編練。聞已成軍者。經足兩營之數。概照警衛軍編制。現陳特電致來省。請撥六八步槍八百桿。碼子十萬顆俾得分給各營爲練習之用云。

六種競賽大會

女子賣物賑災會在集雅園特開徵詩。百花水橫枝。石山古書畫。古玩六會競賽。詩會。詩題爲秋武震元夜奪崑崙。七律。約韻。又燈市花朝。七絕不拘韻。以三題爲一卷。古書畫會。以乾嘉年以前爲入選。古玩會。古銅器古瓷。金石竹木均可入選。百花會。時花以四十種爲一局。蘭花以二十種爲一局。石山會。狀如龍香及太師椅等絕無畫意者。均不入選。水橫枝會。以原身枝幹並無拼駁者爲入選。該會約定期舊曆二月初九日齊集。初十日開會。十五日揭曉云。

孫大炮欲寇閩浙之幻想

閩孫大炮現欲寇閩浙。以圖發展。昨特將援閩粵軍改爲討閩軍。演軍改爲征閩軍。並即添招衛軍兩大隊十二營。由大炮直轄。第一大隊昨已成軍。定名爲討閩靖國軍。已任命王某爲大隊長云。

是亦一齣跳四將之活劇

寇閩粵軍僑總司令陳炯明。刻因出發在即。特將全部粵軍編爲四隊。陸續開拔。第一隊李炳榮。第二隊許崇智。第三隊左某。第四隊洪兆麟。以上各隊。均定日間出發。聞第一隊開赴黃崗。第二隊開赴大埔。第三隊仍未指定地點。至粵軍砲隊第一隊長春伯。第二隊長黃昭榮等。則于月之一日。已由汕頭落船。轉上黃崗。携有大砲五尊。砲彈二百餘顆云。

均榮榮廣告

GAINING & CO.  
260 Hastings St. E. Phone Sey 7806  
VANCOUVER, B. C.

裁縫男女 (絲髮衣裳) (襪大絨靚)

本店營業八年於茲向由英倫辦到絨布由中國大日辦來絲髮布疋蘇杭等物專造新款西裝男女衣服包合身才久蒙買客讚許工精價廉並接滙兌香邑各處金銀書信快捷妥當倘蒙惠顧十分歡迎如有函件交托照西字付來便妥  
▲舖在雲高華禧士定街東門牌式百六十號  
▲喊線(詩歷)七八〇六  
均榮司事曹美定披露

合益公司啓事

啓者本公司衆議定期于四月十四號派息每股應派派收息銀一元五毛凡屬本公司股東者請依期到領取爲盼倘有股東僑居遠埠未能親赴者懇將本公司股票寄來託親友轉交代收息銀均可本公司並將息摺一本奉回存據此佈  
民國七年四月一號 三三三 占尼利市合益公司啓

叨叨埠達才閱書報社選定職員表

▲正社長何就 ▲副社長陳煥 ▲司庫員馮宏鼎  
▲監督員張家 ▲黎雙滋  
▲中文書記伍嵩 ▲徐德燦 ▲西文書記謝恒南 陳樹  
▲核數員陳德全 ▲幹事員 楊和 朱箕賢 馮行柄 陳 泰 馬 高  
▲陳森宗 岑 榮 陳孔嚶 陳 信 曹 根 何 祖  
▲陳明鏡  
▲評議長徐照 ▲評議次長黃榮邦  
▲評議員 謝錦 黃日新 陳享華 馮松女 林 棠  
▲鄭連義 周福田 鄭如合 黃 來 謝 松 鄭家任  
▲鄭尙祿 潘 益 馬 耀 譚 享 黃榮邦 鄭炳  
▲鄭忠沃 曹 嵩 鄭 茂 王中區

餐廳招人承頂

欲參看西字告白欄有略  
偉氏旅館在雲高華禧士定街門牌四百四十四號即大漢報對面自登告白以來迭蒙華友光顧到來居住本主人極歡喜惟本旅館向設有大餐廳內容華麗用器俱備齊整因旅館生意興隆難以兼及欲招人承頂如有華友如意者請到偉氏旅館探問其詳情可也 一五區 偉氏旅館主人啓

修整脚車廣告

本號設在佐佐街西端門牌五百二十三號專修整脚車等件并配各式鎖匙工精物美取價從廉如蒙光顧定必格外歡迎  
▲德律風(失曆)三二四八  
523 Georgia St. W. Phone Sey. 1248 六中區

錦(新中)彰(衣西) GUM JUNG CO

82 Pender St. E. VANCOUVER, B. C.

自造家用新衣兼辦蘇杭什貨上好香燭今新張伊始價格相宜仰僑胞留心光顧  
舖在雲高華禧士定街東門牌八十二號即舊花旗車亭處是也  
司事人 何詒紹啓

偉氏旅館 HOTEL WEST

444 Carrall St. Phone Sey. 9401  
VANCOUVER, B. C.

本旅館在雲高華禧士定街門牌四百四拾四號即大漢報對面該樓七層共有大小房百餘間無論長短期租賃價極相宜各房雅潔適合衛生并配置冷熱水喉暖氣暖德律風玻璃窗洗身房等極爲便利且本主人向來厚待華人衆所共知仰各華客留心光顧毋任感激  
旅館喊線失曆九四〇壹  
偉氏旅館主人啓

利照恒 HUNG LEE & CO.

Po. Box 1416 61 Pender St. E. Phone Sey. 4053  
Vancouver, B. C.

啓者本店開張於雲高華禧士定街門牌四百四拾四號辦辦山油糖茶米京菓海味什貨俱全并鮮牛肚豬肚牛什等項如蒙諸君光顧定必從廉取價以圖久遠交易仰留心爲盼如有函件照上西字門牌賜來無誤  
喊線詩磨四〇五三  
司理人鄭華照啓

車梨役致公堂是年三月廿一

爲週年紀念日

敬啓者本堂謹擇三月十九日爲一週年紀念慶典 恭祝  
陳近南先生聖誕薄具喜酌 敬請  
各埠洪門昆仲光臨指示禮儀一切  
爲盼  
惟冀惠然  
曷勝榮籍  
大中華民國七年 三月初六日  
車梨役埠致公堂預啓

杏花酒樓

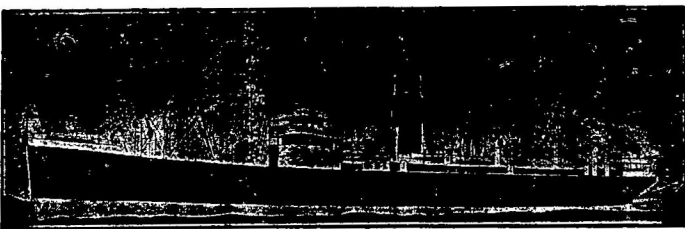
(市開修重)  
29 PENDER STREET E. Vancouver, B. C.

度年重葺復開張  
潔淨繁華大房  
日晝茶役應市  
杯盤幾几映燈  
廚烹飪極美味  
侍女招呼極重  
飲食衛生須臾  
同胞貴客請來  
同慶  
司理人 林舉叢啓

代理處

號安均 城多  
QUON ON  
P.O. Box 243 Phone 1378  
529 Cornorant St. Victoria B. C.

號安均 雲  
QUON ON JAN  
543 Carrall St. Phone Seymour 7880  
VANCOUVER, B. C.



名船至多士由多域  
開利多域  
四月六號開行

啓者本公司各輪船日前皆爲政府調用今經放同照常開行現更加多堅固新輪船一隻二萬餘噸專用前往香港特別改良以盡搭客之歡每位收水脚銀五十五大員另加軍餉銀三大員仰各寶號及貴客旋東祖國者留心賜顧請移玉至代理人處寫信便妥此特佈聞  
●自後每逢四個禮拜一水

華友注意 接裝水喉

本號專接修整水龍喉并裝冷熱水喉等工精價廉如蒙賜顧予一到助看即能估價決無過取諸君幸勿失之交臂也  
百三十九號 (喊線失曆七七〇) 西人布期啓  
Plumbing & Heating W. A. Brown  
Phone Sey. 770 239 Hastings, East

名客棧

139 Pender St. E. Tel. Sey. 1896  
VANCOUVER, B. C.

本旅館主人不惜巨資特建四層新磚樓一所  
名曰名利客棧在雲哥華埠打東街一百一  
十九號房舍通明裝修華麗全座鋪設電火  
燈每房均備傢私合用得宜床棹鏡櫃手巾  
盆冷熱水喉煥汽暖男女廁所男女洗身房  
俱仿洋式極合衛生 貴客光顧加額歡迎  
呼安當諸君實房無論接日或按禮拜或按  
計任由其便皆能相就取價從廉乃利便同  
起見仰祈留意爲盼  
▲電話號碼一八九五  
司事人江贊祐啟

安和均

QUON WO ON  
Phone 44 P. O. Box 1207  
523 Pender St. Victoria, B.C.

啓者本號創在域多利埠斐市架街門牌五百  
二十三號專辦祖國油米食用品什貨等接理  
各處匯兌銀兩委託信件內有西人美市喜  
市定接理華僑與西人交涉事務衙門大小訟  
案信託各項保險燕梳經紀代理收舊債賬項  
合同契券中西文譯件若委託應命週旋仰  
我僑胞留意爲盼 ▲代辦四品襪誌  
▲郵局信箱貳〇七 電話號碼貳〇八四  
司事鄭慶仰啟

PHONE SEY 1113  
HO SUN HING  
205 PENDER ST. E.  
VANCOUVER, B. C.

圖新軒

新機印務價

行委文事部 均平張意

利多域 告廣昌同利

Lee Hong Chong Co  
Phone 3253 P. O. Box 517  
533 Fisguard St. Victoria, B. C.

啓者本店開設域多利埠非市架街門牌  
五百三十三號專辦伙食生意兼做稅金  
紙稅單及代理樓宇火燭保險介紹西人  
判工並經紀洋行貨物買賣一切英文信  
件皆可承辦妥當如蒙 梓里光顧格外  
克己歡迎希祈注意是荷  
▲本舖(講線三貳五三)(信箱五壹七  
民國五年十一月 日  
利同昌司理馬道政 馬呈瑞披露

本報專接魚濕印件

外科林弼臣

跌打損傷 癰疽疔毒 紅白痢症 湯火損傷  
刀傷炮傷 瘰癧瘡毒 花柳痔瘡 外科雜症  
敬啓者弟研究外科歷多年向在祖國懸壺治病效驗內地  
人士固所共悉無容贅述自民國三年六月到埠今計兩年有  
奇所治之症莫不藥到回春限日全愈非敢妄言自誇而有實  
能盡錄各報里登報章恭頌者不勝枚舉惟恭頌者太多不  
能盡錄各報里登報章恭頌者不勝枚舉惟恭頌者太多不

恭頌外科聖手

啓者弟日前向右脇下生瘡兩個屢請中西名醫調理都係技  
窮罔效累得憂鬱成疾如此窮病相連悲感交迫悠悠日夜  
鬱鬱無從於是取閱報端聊爲消遣適見報上登有恭頌林弼臣  
先生外科聖手重獲新生之廣告感其醫術高明特向先生  
賜藥石先生謂此瘡乃係熱毒由氣血衰弱所致須要內服  
湯藥外敷血氣充足外敷散毒使惡毒外除自然全愈聞先生  
言覺與弟體質相符合遂托先生之妙手安能拯吾于死地  
日聞此瘡竟然失瘡不有先生之妙手安能拯吾于死地  
牛感此再造之恩愧無以報特登數行聊當謝忱兼謝同病者  
上所問津焉 (一) 張代書 台山雷學卿頌

感謝林弼臣先生醫術如神

啓者弟到埠後 向在對面海新柴業爲業偶爲失慎被斧  
斬破膝頭血流成盆同伴及路過者無不憐憫即命余往請  
到余治治到余及路過者無不憐憫即命余往請到余治治  
開暇如欲到余及路過者無不憐憫即命余往請到余治治  
萬在叙宴餐館調治余及路過者無不憐憫即命余往請到余治治  
做工不料至今又被樹斷石足脚眼裂開痛苦不堪請諸  
動車載回雲埠求治余及路過者無不憐憫即命余往請到余治治  
恐難回即幸而余及路過者無不憐憫即命余往請到余治治  
因欲然無異行動如前常做工殊出意料之外一切碎骨駁  
手豈讓泰越人之能懸壺如余及路過者無不憐憫即命余往請到余治治  
歲至今僅一年遭災兩次均蒙余及路過者無不憐憫即命余往請到余治治  
以報謹誌數言聊當謝忱同病者知所問津焉  
(二) 代先生 新甯人弟林德郁啟

林弼臣自製應驗膏丹丸散發售廣告

- 萬應止痛膏 每張一元
- 跌打損傷膏 每張一元
- 癰疽疔毒膏 每張一元
- 紅白痢症膏 每張一元
- 湯火損傷膏 每張一元
- 刀傷炮傷膏 每張一元
- 瘰癧瘡毒膏 每張一元
- 花柳痔瘡膏 每張一元
- 外科雜症膏 每張一元
- 萬應止痛膏 每張一元
- 跌打損傷膏 每張一元
- 癰疽疔毒膏 每張一元
- 紅白痢症膏 每張一元
- 湯火損傷膏 每張一元
- 刀傷炮傷膏 每張一元
- 瘰癧瘡毒膏 每張一元
- 花柳痔瘡膏 每張一元
- 外科雜症膏 每張一元

有新鮑魚到

本埠現有大幫鮑魚新到此鮑魚乃由英屬加拿大產出此  
之日本內地所產出者其味更適口其價尤廉諸君如欲購取  
請認明字商標爲幸  
A 墨頭鮑之特色品質優良製法完善久歷時日無腐敗  
之患且調味甘旨滋養豐富價格極是相宜  
雲哥華埠亞力山大街門牌二百零八號松山商會  
Phone Sey. 6156 Imperial Trading Co. 208 Alexander St.  
VANCOUVER, B. C.

工商銀行雲埠代理處成立

啓者鄙人奉總行委任來美聯絡僑胞增招股本擴充海外通  
兌業承雲埠中華會館暨各團體各報館執事諸公協力提倡  
各界僑胞熱心贊助踴躍認股無量茲定雲埠(加拿  
大商賈銀行)(西名拜陣)爲本工商銀行雲埠  
代理處 茲於該行內特設樓上壹百零一號房爲鄙人事  
務所以便辦理取及一切營業進行事項該銀行在喜士定  
街夾卡路角地近華埠交通極便各界僑胞有事見顧請隨  
時移玉至本事務所洽商爲荷

1 Hastings St.  
The Merchants Bank of Canada  
VANCOUVER, B. C.  
香港註冊 工商銀行 總行 林天木謹啓

KO WING KAN  
25 PENDER ST. W.  
VANCOUVER, B. C.

萬應止痛膏

萬應止痛膏

萬應止痛膏

陳寶賢再招美術新生廣告

啓者我國美術之學陰陽不分視像不曉顏色不備法度不  
真不事圖新祇知泥古因之美術未能發展工業無從振興若  
真此不變則進步云何是以鄙人潛心二十餘年多方研求歐  
美繪畫之術集諸家之所長遂盡得其秘要無論油水彩墨  
俱擅其法度爲教授之方故近四五年來各僑胞之從吾門者  
雖各擅一長然亦如出一治方知人無論敏拙得其法者頭頭  
是道焉今鄙人爲造就美術人材起見用是再此衷曲而僑胞  
堅心來學或爲財政所限鄙人亦可于學金一節從廉相就  
志之士勿失機會可也  
▲本教授美術所寓四街西便一五九二號  
1593 4th Ave. W. VANCOUVER, B. C.

有病不妨問老曹

啓者弟前三年驟起頭暈流清口水起身脚軟跌仆立用西醫  
治之累能起立而遍身筋骨十時疼痛交春後發寒熱面紅頭  
暈眼花肢體麻木手足酸軟步履艱難不能操作如是者已三  
年矣試將病源列明信內求曹統新先生救治幸先生見信如  
見症逐一評論判其症爲感風濕因初時中風治之不從表解  
而用下法因其風邪隨絡絡遊走遍身骨節而痛風爲陽  
邪春亦屬陽故逢風動及正春重陽之候發病更甚付來藥料  
先止頭暈眼花次除疼痛并運行氣血扶正以却邪僅醫一月  
其病霍然而愈身壯力健操作如常足見先生熱心濟世醫  
術神速特登報端以鳴謝忱順告患病僑胞向此津而問焉  
寓門問順順門牌一千一百零五號雲邑人馮延聰拜頌

恭頌曹統新先生醫術如神

啓者弟前晚間咳嗽逆下而有聲向以爲閒至今右胸腫大痛徹  
上徹下不能起立痛苦難言立延曹統新先生診脈云肺氣鬱  
弦乃飲氣凌于肝侮于脾肝屬木而主風風動即飲邪滔天故  
咳引脇下而作聲脾屬土而主濕濕盛即痰生與肝風相搏淫  
溢于下故足暴腫病名雖異病源即同調劑內服外用洗方計  
期五日其咳已止其腫盡消確信先生醫術內外名不虛傳  
誌片言以爲拜頌 寓大埠民臣街七百零五二層十六號  
甯邑人余南和掛名別名長指甲恭頌

幾乎一足

曹統新醫士鑒啓者弟婦乘車失慎折傷膝脛立用本埠西醫  
包理三月不特無效且變不能伸屈日夜在床痛苦不堪是時  
西醫要價三百元主張用鋸弟思婦人身已受孕不應將足鋸  
去於是轉請閣下醫理用內服外敷共六禮拜一概全愈且無  
犯胎至今產下孩兒母子俱壯特上數言以報閣下之知焉  
寓毛爹士度埠二街門牌九百一十號白入露露上言

感謝曹統新先生醫術之妙

啓者弟小女年方四歲于五月初六由二層樓跌下于地被木  
在地橫架其足于是左脚大骨當場跌斷痛哭驚劇請曹  
統新先生到先灌還魂止痛散隨打湯劑外敷藥計醫半月  
其骨復原並無偏壞步履行走如未跌之前足見先生醫術之  
妙特登片言以爲拜頌並告患跌打諸君知津而治焉  
寓屋崙威士打街門牌二百一十四號恩邑人林德拜頌



曹統新先生醫術之妙

本醫生擅治奇難雜症并贈救急獨步良方書信各僑胞或  
遠年頑癩癰腫無效等症不妨試診或具書步履艱難出入  
便及路途遙隔難來就診者可將源病自述至今逐一列明  
內并列住址或來或寄或寄或寄或寄或寄或寄或寄或寄  
散定必如命從速付上決不延誤 寓舊金山大埠民臣街  
牌七百二十六號麗生樓二層欲求上門看症祈通知本街  
同和話筒(十) C. T. Sun 726 Jackson St. San Francisco, Cal

西氏良醫遇得  
良氏良醫除疾  
良氏良醫除疾  
良氏良醫除疾

年十疾痼除  
年十疾痼除  
年十疾痼除  
年十疾痼除

遺年十疾痼除  
遺年十疾痼除  
遺年十疾痼除  
遺年十疾痼除

戊幸全  
戊幸全  
戊幸全  
戊幸全

虛名然果  
虛名然果  
虛名然果  
虛名然果

傳虛名然果  
傳虛名然果  
傳虛名然果  
傳虛名然果

廖全幸戊遺年十疾痼除良氏良醫遇得

者弟到美國高波士頓埠已有餘載向來先天不足身體小弱染有遺精之  
後年於茲矣每因勞傷變氣難免花柳流注又常服寒涼解毒之藥已不勝數  
大經屢請中西醫治生理理丸奎膏百般並進終無效愈而且日一諸君  
生始覺頭暈耳鳴兩目是微腫而軟或云色慾過度或云花柳傳染紛紛其說隨  
置斷無力不能步履者有年餘之久必須兩手策杖始能行動是又成癱瘓之  
疾欲訪名醫尋得人指引則歷費十萬何能返故鄉與父老妻子女重相見也  
以再訪名醫帶得人指引則歷費十萬何能返故鄉與父老妻子女重相見也  
尤為驚異當第聞之下正是一言醫醒夢中人立即詳述情形函致大均由廣  
銀行余贊揚叔轉交西氏取診調治第一次取麥芽補腎止遺精丸一料發  
四次取水吞麥芽四粒五粒六粒七粒續服用丸謂飲食未完而遺精風疾之症已  
獲全愈且血氣充足精神強壯大勝於少年時可謂得遇良民除痼疾之先生矣  
弟真不啻再生父母也惟尚有一症大便時有穉由小便而出此以其無生先  
母亦不介意至本年五月間蓋西氏來游樂星駐紮波士頓埠弟得趨詣道謝書  
面談此症再求外良氏診治茲託子尾製訂在賜方三次發食丸茶一禮拜在  
牧全功洵不愧中外良臣法門治癒紅字尾製訂在賜方三次發食丸茶一禮拜在  
以表彰先生大德並誌同病有患類者作證焉

駐波士頓埠安良堂人鄭金光通又名姓仔過恭頌

西氏氏弟居臨川外名儒中西可稱老手良醫也前時祖國有云神醫者不讓  
萬原氏輩鄉居處業維艱則妻子當此家鄉奔走外洋而作工者十居其九第到機  
國駐足東莞各埠業衣義館爲多當此又最辛若一旦有病無可動作如機器  
器有損壞全身運動不靈雖有猛虎之勇將若待斃之勢理固然也况弟染症數  
年於因風濕而起背痛後又花柳餘毒兩足不良于行困苦在床食小憩多前在  
他埠時唐醫曾迫去請而治理供用藥水又採又食較易西醫病不能減况西人  
價值之昂已要用去數百金無論染其痛苦更甚焉倘若不醫理醫愈者料性尤  
剛幸友人指示他言及前時染風花柳付信較樂得西氏醫愈者云及寫信  
付赤祇寄大埠西氏先生收唐人藥材丸散必獲效驗云云蒙先生代訂症付來  
丸茶兩次即愈止痛之散以貼新蛇膏藥晚食水茶非獨痛止病除依法服食各  
症皆愈驚聞因財取凶之亦依然作工不料連三四月忽覺身中寒冷週身緊束  
而辛苦兩膝之下軟脹而痛寸步難移不若前時之甚是以走函請問先生因何  
舊症復發明以教我西氏復函云及前因取丸茶太少未得收功但用藥如用  
兵兵去則賊又來况此症數年未曾調訓又復作工因勞苦身弱易感受風寒致  
散身緊束之痛也弟接信之言有理即再付散金丸藥總以治愈爲本又得接丸  
散水茶兩道之再服一料前後各症均皆全愈矣真有起死回生之功弟合家  
沾恩感德謹將吾症得西氏先生如何理愈俾遠近各埠之有症者知悉良醫救  
世之功可謂大矣

現駐美國紐約開邑弟李澤仁叩謝

竺氏西大國王真良醫也弟向在波士頓埠業廚工是年三月曾涉足花叢初起白濁症似無其緊要本埠親朋多與弟往還以有云云西氏擅醫花柳各症者弟亦久聞大名惟未嘗親而父因道阻且長是以仍請西醫調治不料他欲取費之多反將除毒未開下墜膀胱之節日久莫愈說因西藥多屬金石水銀之貿易人難出也迨四五月間偶食燥熱之物新舊毒並發濁水長流小便頻痛苦楚難堪跟食俱廢殷盼起後頗似已果而痛或隱或現多屢不能適是時西氏來游此境即請到房診治初賜生黃菌毒丸服後痛大減日即能行矣後復診請先生寓求診再賜花柳便毒丸服止痛止濁下各症漸減次日漸開精神漸復調經三升外各症居痊弟等可見先生醫術之神良醫中神聖其四

波士頓埠台山人弟伍豪恭撰

本店設在緬街  
八百二十二號  
端辦麥穀麥草  
麥糠麥米米碎  
薯仔麵粉白米  
凡屬五穀種類  
無一不備如蒙  
梓里光顧額外  
歡迎  
再者本号常有  
域埠黑色B字  
号魚頭坭發行  
田料極合用落  
之三日後發生  
所極生薯仔瓜  
菜種植之物從  
廉沽發仰光顧  
懇親臨本店  
或函取立即應  
命(電話三三零  
常有 Globe Ferti-  
lizer Co.  
魚頭坭發客種  
植家注意購用  
爲盼也  
●雪高華埠  
廣生永主人啓

▲▲介紹良醫  
 嘗聞醫術一道淵且博矣非深下學問精于研究者不足以言  
 ●更非多于臨症善于用藥者亦不足以言也蓋此中之深奧  
 非等所能洞悉惟吾友容君月池儒學通而●學精洵爲當  
 世之良醫信不誣也向在城埠懸壺數年見其●學確有心得  
 所○各症屢奏奇效今容君駕臨雲埠弟等敢爲之介紹特登  
 報端以廣頌揚使世之有疾者知所求治焉耳  
 ●代醫  
 ▲容月池先生寓雲埠裕昌隆內方脈  
 城埠 雲埠 李祜佐 羅超然 林立晃 陳振崇全啓

▲梁毓積醫生  
精醫眼科。花柳骨痛。風濕脚軟。  
癰瘡痔漏。續筋駁骨。

▲自煉各種藥丹 花柳藥箭 (發售)  
▲寓雲埠片打街一五十三號樓上 通信處西字列下  
Phone Sey. 3518 153 Pender Street East  
Vancouver, B. C.

▲眼科妙手

弟在于眼頭努出紅肉漸漸生大青膜遮掩瞳人痛腫難開屢請中西醫理成年無效幸到梁毓積先生醫舍診視據先生稱謂係心勞伏熱肝血滯傷所至○○即施以藥方眼丹內外兼治一星期間兩目復明努肉即消茲弟感○○之德登言報章以申紀念

鶴邑弟林勳卓恭頌

良醫妙藥

弟因染白濁損口瘡症經服藥年餘總無功效後到梁毓積○  
○處治理蒙賜以花柳搜毒藥丹每晨用滾水沖服並訂方隨  
飲不覺十天內此症全愈誠見○靈丹之效驗也故特登數  
言鳴謝大德

會邑弟李有萍恭頌

▲善除風疾

弟因左膝筋攣腫股脛頭變枯細服葯半載固效後請梁毓  
積○醫理據○云此係鼓椎風症皆由三陰經虛風寒邪  
濕乘虛而入故其隱痛者寒勝也其筋攣者風勝也○即訂  
以藥方日理日愈兩禮拜內惡疾全愈茲弟感○之德謹誌  
數言畧表微誠也 (○○代先生) 香邑王植拜

# 花柳妙法

弟因染花柳半載腎部潰爛過半四肢起疔毒而頭部夜痛難  
睡幸閱報得見梁鏡積○之妙手也弟感激之餘謹告數言  
以內果然全愈不登報○之妙手也弟感激之餘謹告數言  
得染此症者知問津焉

弟何栢盈恭頌

Ying Chung Lung & Co.  
549 Cormorant Street  
Victoria B. C.

啓者本店開張於域多利數十年于茲矣專辦  
唐山油糖酒米京菓海味什貨俱全凡有貨色  
俱選各江上好貨物坑上各埠諸君光顧取價  
從廉接滙香港書信銀兩快捷異常代理日本  
郵船各位料理周到久蒙梓里嘉許本店生意  
日見起色更爲改良諸君留心光顧格外歡迎

**域多利英昌隆**  
司事人啓  
李進

本號專造各款頂靚皮靴工精料真不惜工本專比美於西人所造之工料發售各款趨時合脚靚皮靴兼有絃索衣襪香線皮急袋等雜貨留意光顧在片打街門牌一號

小店在云古碑埕經歷有年今遷往廣東  
爲照常貿易專辦唐山油糟酒米蘇杭雜  
貨俱全如蒙諸君光顧定必從廉取價以  
圖久遠交易仰其留心爲盼如有信件如  
上西文門牌賜來無悞



(處 信 通)  
Loo J. Sam  
414 Columbia Ave.  
Vancouver B. C.

▲欲除疾病 要請良醫

盧杰三先生大國手也 弟肩背向患紅腫痛癢不堪且陰囊下部亦然屢請中西醫理歷經兩載毫無寸效茲幸各昆仲推委到杰三先生處內外兼施僅僅兩禮拜久該症全失先生之良誠無虛語也弟感此大德因叙數言以爲世之欲除疾病者告

云埠振興公司弟鄭厚培拜題

▲儒醫 盧杰三先生學識兼優

弟往月身患沉疴辛苦萬狀不勝枚舉幸延 杰三先生到舍診脈儲談係少陰中風病擬用黃連阿膠湯一服而愈再服而全愈 先生之學識兼優無怪其膾炙人口也弟感恩莫忘登報鳴謝尤爲求澤者叩所嚮向 開邑蜺崗洞弟黃超秀敬頌

醫生劉小初謹啓

◀ 址 住 信 通 ▶  
WING FAT  
543 Grant Avenue  
San Francisco, Cal.

啓者弟前染腎虧之症四肢無力腰刺頭暈雙耳常鳴夜多小便久流虛濁陽事不舉食不消化每服中西之藥並無功效後買永發藥局腎虧補血丸一罇服之今已病症全愈弟感其再生之恩無以爲報謹序數言登報俾有病者知所問津焉

士加古埠新寧梅宗邦恭頌

啓者本號代滙各埠梓友銀兩經有多年均稱利便是年因本鄉欲組織另舖接滙以冀收回權利本號股東亦是本鄉內人見鄉中有此舉發生則自願將本號舖底傢私全盤讓出鄉中承辦俾得滴滴歸公以專畫一母奈始則磋商有緒後因議論中梗其事遂至母成現經本鄉紳耆議決此後滙駁之件任由各梓友自行其便不拘限制不得勒罰等語本號現仍接續代滙如各梓友有意惠顧者則按照本號名號付回自然代理妥當毋誤專此佈聞

乙中

Ku Choung Lung Co. No. 12 Fook Duck Lee St.  
Canton, China,








司 公 耀 宜

◀ 號四十二百六牌門街麵 ▶      ▶ 告廣舖帽襪靴鞋裳衣 ▶

**YEE YOU & CO.**  
 624 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

本公司之大襖內外衫褲  
兩衣雨遮鞋靴襪帽絲巾  
頸巾大小衣箱大小夾袋  
袖口鈕腔口針所有男庄  
之物件俱全仰梓里留  
心光顧取價格外從實

▲新辦到

頂靚新款雨衣一十五元  
灰毡羊毛毡每磅七毛五  
頂靚攪巴雨衣一十二元五  
頂厚淨羊毛毡衫四元  
雙層長黑雨衣三元七毛五  
大珠淨每張二元 雙層短黑雨衣貳元  
頂好淨羊毛內衫二元五毛  
加大絨單每張壹元二毛五  
雙層圍身油褲二元 中羊毛窄結二元  
雙層黃油衫褲全套三元七毛五  
頂好純淨羊毛窄結七元五  
水鴨毛枕頭每只八毛五

陳宜燿啓

▲華人麥穀麥草舖廣告

**耕園家與養牲畜者注意**

啓者本公司專向東方各省自行辦到上品五穀麵粉各種馬糧豬糠中西瓜菜種樹奄丕路魚頭泥怕思城石灰各種田料發客價格相宜如由電話取貨當速用自由車送到無論遠近貴客光顧不拘多少一律歡迎舖在細街門牌二六四二電話啡芒四八二外埠貴客惠顧請照下列西如字通函自當命檄齊付上

Y H A

雲高華埠漢寧公司湯鴻英  
T. W. Honing & Co. Phone Fair. 482  
2642 Main Street VANCOUVER, B. C.

啓者本會之設固我海外同鄉專爲一鄉之公益起見故白倡辦以來不論旅何處何埠梓里莫不贊同協辦俟得內聘成立而滙兌局贈醫局閱書報社次第舉行誠爲吾鄉莫大之幸福但思本會所辦各種之慈善公益事業俱賴滙駁所得之滙水以爲維持此我梓里發起本會之熱心與本會創始之宗旨久矣彰明大白惟近有不肖者流意圖破壞以冀遂個人之私利遂謠言惑衆謂滙駁可以自由然本會固爲通鄉公益計凡係我鄉人滙駁須要一律滙歸本滙兌局以顧全大局方不致虎頭蛇尾貽笑他人茲特再爲佈告凡我同鄉須依本會章程而行否則本會定必照第十三條章程執行也祈爲知之至於本會基本金一欸各埠俱已繳到其中或有未繳者仰即繳交爲盼端此佈聞

己丑

●茲將是年選定駐雲埠本會辦事人員列左

中文書記	沈培生	葉甘雨	西文書記	曹松芬	曹麗培
協理	曹錦聯	沈刻顯	沈樹凌	曹鉅沾	曹海清
曹錦禮	沈義德	曹潤清	沈潤連	曹河珍	曹庚順
曹社聯	沈潤松	葉銑泉	曹錦全	葉保泰	

各埠代理人員照常供職庶不另錄主本會創辦人員因他事務太多不能兼顧恐於本會公務有碍因此特行另選自後亦依內地章程一年一任俾各舒熱力共觀厥成庶爲完備

民國七年 二月廿七日 雲埠鵝湖鄉幸福會同人啓

地址 匯兌局 幸福 陳塘 (省城)

**Hing Fook Exchange**

57 Shong Chin Tong St. Canton, China

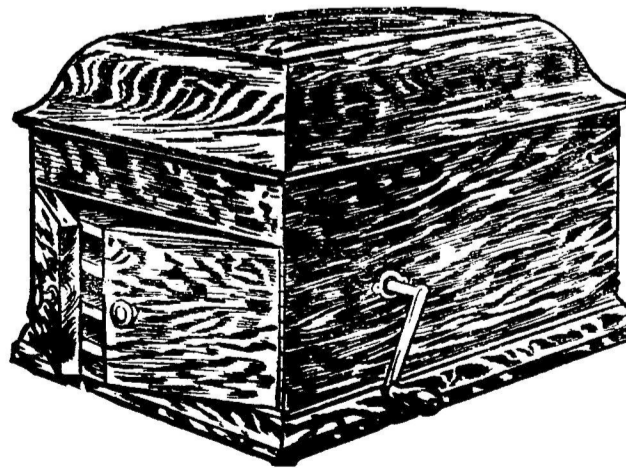
處通信會幸福坡華高(雲)

Hind Fook Society P.O. Box 785

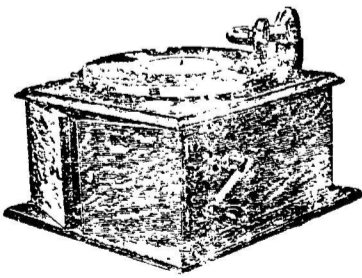
541 Carroll St VAN GOTTEN, B. O.



(圖) 乃役挫公司



新式留聲機響角暗  
藏于機器箱內上覆  
蓋使音聲悉從百葉窓  
透出此百葉窗乃以桐  
木巧製故音韻清亮振  
人耳鼓旋轉盤徑而闊  
十二寸盤底裝置一彈  
弓制機當每碟唱完時  
則旋盤自然停止不轉  
無需刻刻察視也



上圖乃第六号新式機器其响角亦隱藏于機器箱內使音聲在桐木所製之百葉窓透出清晰可聽旋轉盤徑面闊十二寸上無覆蓋携帶易便價銀每具四十一元五毛寄費買者自備唱碟另買

周懿歸大出三件  
貂婢拜月全出三件  
花日義卓武生外江  
生白子耶子可調

▲私探晴文全出三件  
花日美人昌小牛鏢  
一二簧二流

▲重台分別全出 五件  
花日桂 花勤小生 福  
拜子

魯志深出家共三件  
公脚保  
反指二簪

▲金葉菊全出六件花旦 美人昌小 鐸公却新保邦子二贊

裴誓掩恨全出死件 花日精指驚美片昌終已泣 弄  
 裴代帝出衣全出二千 代王哭了區 耶子

武生公爺創花日靚  
總士佳邦子

夜送寒衣全出四件

邦子  
花旦新才子白蛇嬌小生倫  
柴房用會全出四件

▲太子下漁舟共三件 花旦 才仔卜生 鐸 腳尊保邦子

▲雪中金出二井一花  
▲黛玉葬花全出四件花日批  
▲狐怨小半倫三簞并

▲碧月收棋全出二件 花日美、昌小生福 邦子

▲重見李夫人共二件 武：外江來 河調

陳國忠 乞食共四件  
才仔小生 鐸公樹新保小調邦子

鳳嬌打獵全出三件 花旦西施炳小武金山七 中慢板

以上俱是什貨雙鹿牌磁器坊價銀力三另有一二雙  
昌號每塊賣銀一元五毛齊費買客自理 另有各種磁器

小調唱碟每套一塊共計二十餘塊統計全碟二百餘套

限于篇幅不能盡錄另有唱碟名目詳細曲調

**▲食部三丁一割**

# ▲ 理ハ 房業入訓止事司公入事研 ▲

DIET CLOW CO. 101 E. CHICAGO ST. CHICAGO, ILL.

燈窗瑣記



修談治平之略。下筆萬言。滔滔不絕。聞者必驚爲天下才矣。進窺其家庭之內。紛而無紀。立身操行。尤多懶惰。則其本先撥矣。若信而任之。必至誤國。噫。空言之不足當實事也。由來久矣。

航業

神州航業談

(前逢清)

結交善士。多置典藉。使其子弟知所觀感。如是則愈於多積數十萬以遺之矣。

(二)今日航路之概況。自有清同治十三年。延及今日。已歷四十有四年。寒暑矣。於此若干年中。讀者必以爲有蔚然可觀之航業大事業發現。即不然沿海航業必能確據。蓋按我國之國力。民力及世界之潮流。有宜然者矣。豈知遠洋航路既屬無聞。近海航路亦未與。所餘者只殘存之沿海淺灘數艘。及內河似葉之小輪耳。然而猶有朝不保夕之勢。壘卵石堆。危也何極。吾民吾國。竟無力以維之耶。竟無力以興盛之耶。

今詳述各路之航況如左(未完)

大漢公報雜錄

中華民國七年

新聞第八卷

具詞而祝曰

洪門一百有餘年。蔚起英雄。建設共利於世紀。百日成功。聯絡僑衆以救國。幸福無窮。昆仲散處五大洲。消息靈通。應時乘勢相勸勉。各抱孤忠。今聚首一堂開幕。其樂融融。黨近致公堂同人敬頌。

中華民國七年三月四日爲黨近致我致公堂落成。奉。

先烈崇隆。開幕良辰。同人致詞而祝曰。

洪門光彩。耀我漢京。大倡革命。百日功成。共和建設。權利不爭。社會教育。同策進行。合羣護國。久播義名。

雲城培英書報社同人鞠躬

諧詩

狗子

前清有知縣某甲者。素不通文理。一日知府問之曰。貴縣黎庶情形如何。某甲對曰。敝縣無有梨樹。只有棗樹。知府曰。非言梨樹。乃問百姓之情形也。對曰。敝縣無有杏。只有紅杏。知府曰。非非。乃小民也。對曰。卑職小名叫狗子。衆皆哄堂大笑。

詩

界

乙卯冬歸里擬陶古體

一首

石公

歸鳥倦飛。遊子息征車。斯世滔滔。是。駕言將焉如。扁舟泊苦溪。浙右有蒼苔。兩頭一水。欣然見吾廬。稍稍治荒穢。於焉理琴書。雖無負郭田。灌園且自娛。老梅屈枝。叢桂綠扶疎。衆芳蔚成蔭。蹉跎感故吾。呼兒斫長竿。垂釣龍溪鱸。濁酒須預。昨夢維魚。

感懷次石公先生元韵

(狂生)

石公先生。乃塵海過來人也。富於學識。深於閱歷。今其隱于市。吟詩自娛。誦其佳句。的知其胸襟瀟灑。異乎流俗。予不揣冒昧。敬步其元韵。強成一首。聊以見懷云爾。

春風風雨。天涯倦此行。落花開物理。碧柳故人情。名利心俱淡。琴書興自清。十年如一夢。少小鄙蠅營。

寄呈顏君志炎

笠巴市篇(黃瑞傳)稿

請君著述匡民智。力挽時艱免陸沉。安毀豈愁傷日月。有爲應自惜光陰。滔滔湖海翻風浪。莽莽河山變古今。大局存亡爭一瞬。好憑直筆展雄心。

茲將域多利致公堂閱書報社捐助經費芳名列左

- |      |        |     |        |     |        |
|------|--------|-----|--------|-----|--------|
| 李強   | 周生     | 林立榮 | 盧安記    | 陳森  | 以上每名二元 |
| 馬廷遠  | 湯蘭錫    | 鄭燦熙 | 方海     | 林山  | 謝相     |
| 鍾基   | 鍾啓然    | 張練  | 吳琪     | 梁信  | 周家銳    |
| 司徒茂  | 林九     | 林英杰 | 林矛     | 伍肇鴻 | 王成     |
| 李枚佑  | 梁壽     | 周家驥 | 李鵬翔    | 周嵩  | 林安     |
| 司徒雙  | 周世堯    | 黃炎  | 梁嚴     | 余沾  | 鍾合     |
| 林滿廷  | 趙芳椿    | 湯樞  | 鍾添     | 陳業  | 郭才     |
| 黃國麟  | 譚北祥    | 陳江  | 賓公     | 陳有  | 呂輯     |
| 黃梓華  | 朱作霖    | 陳孔良 | 李耀     | 雷法炎 | 譚榮添    |
| 周道樞  | 呂緒現    | 呂鴻章 | 呂兆麟    | 周享  | 李學平    |
| 李期用  | 呂鰲     | 譚唐  | 趙照     | 唐享  | 周棋     |
| 林塔賦  | 湯關     | 林筱唐 | 黃德     | 湯扶  | 林燭     |
| 馬牛仙  | 吳貞劍    | 鄭北金 | 岑龍     | 鄭泰  | 劉振德    |
| 楊月輝  | 羅月池    | 林安德 | 黃全     | 黃世振 | 何能悅    |
| 徐玉堂  | 陳錦棠    | 周廣照 | 余慶     | 馬龍勝 | 廖先治    |
| 呂傳美  | 陳公橋    | 林紹廣 | 湯賢     | 陳篤  | 關章     |
| 司徒煥堂 | 司徒     | 陳燦  | 吳澤茂    | 林欽德 | 趙九玲    |
| 黃如聰  | 鄭慶仰    | 莊伙  | 以上每名一元 |     |        |
| 林萬成  | 五毛     | 張瑞  | 黃修     | 湯樂  | 黃權     |
| 戴安謐  | 以上每名一元 | 李近君 | 送寫字台   | 張   | 林添     |

車梨役致公堂通告

敬啟者。本堂樓下有舖一間。準於三月拾九日即禮拜五。下午三點鐘。在公堂當衆開闢投充。如意者祈依期到來可也。

茲將投充規則開列

一。議限銀二百大元。至每年三月廿一日投充之期。照上年得開之日起計。足十二個月。

二。議先額銀五十元。如得開不取。限延緩人情。一禮拜時候。將銀額充公。

三。議先開先得。從多不從少。開闢充得。將銀額改作。擲批充。交現銀一半。然後入舖。餘一半。限至九月初九日。連擲批銀。扣除。收楚不得拖欠。

一。議公堂樓下。準情。候十一點起。貿易。至十二點。鐘。任從全體自由貿易。若未滿意。從衆決議。以求盡善。各宜見諒。是禱。

大中華民國七年 三月初六日 車梨役致公堂預啟

葉成記

SING KEE  
891 Columbia St. P.O. Box 655  
New Westminster, B.C.

雜貨大廣告

本店專辦中西伙食。蘇杭雜貨。紅五。罐頭。餅乾。鞋。各樣齊備。現在新由中國運到。到貨。種種合用。貨物甚多。不能盡錄。如蒙 貴客。定貨。辦入。坑上。大小。貨。車。必能。照辦。寄上。價錢。格外。相宜。

英屬 成記謹啟

域多利三合公司

SAM HOP Co.  
Phone 5031 P.O. Box 1226  
1633 Government St. Victoria B.C.

本公司經于十一月廿五日開張貿易。專辦中西伙食。雜貨。俱全。皆選辦各江。上好貨品。價廉物美。蒙 貴客。上。各。埠。僑。胞。賜顧。格外。歡迎。定選。上。等。貨物。付上。以圖。久遠。交易。兼。接。理。滙。兌。代。寫。同。唐。船。票。照。料。行李。如。蒙。委託。必。力。爲。妥。辦。本公司。集合。大。資本。而。成。專。爲。利。便。僑。胞。公益。起見。非同。同。利。者。可比。仰。祈。留心。光。顧。如有。信件。請。照。上。列。西。字。付。來。無。誤。也。

域多利三合公司總理林立榮啟

致公總堂閱書報社六週年紀念選舉職員芳名

- |       |     |       |     |
|-------|-----|-------|-----|
| 正社長   | 湯蘭錫 | 副社長   | 林立榮 |
| 正中文書記 | 羅月池 | 副中文書記 | 方海  |
| 正西文書記 | 曾榮  | 副西文書記 | 陳有  |
| 正監督   | 鄭燦熙 | 副監督   | 鍾啓然 |
| 財政部   | 周生  |       |     |
| 核數員   | 趙芳椿 |       |     |
| 幹事員   | 張瑞  |       |     |
| 評議員   | 劉石保 |       |     |
|       | 鄭北金 |       |     |
|       | 余合  |       |     |
|       | 余慶  |       |     |
|       | 周錫  |       |     |
|       | 黃德  |       |     |
|       | 陳江  |       |     |
|       | 林英杰 |       |     |
|       | 李鵬翔 |       |     |
|       | 周嵩  |       |     |
|       | 林安  |       |     |
|       | 鍾合  |       |     |
|       | 郭才  |       |     |
|       | 呂輯  |       |     |
|       | 譚榮添 |       |     |
|       | 李學平 |       |     |
|       | 周棋  |       |     |
|       | 林燭  |       |     |
|       | 劉振德 |       |     |
|       | 廖先治 |       |     |
|       | 關章  |       |     |
|       | 趙九玲 |       |     |
|       | 林添  |       |     |

總代理

至寶救苦丹 每打十元  
還魂跌打丸 每打三元  
仙報費先惠包寄外埠

代理四邑雜誌全年四元正  
半年二元正散賣每卷十五

我影攝  
百認家  
周耀初  
相館  
對面

▲有頁觀尤魚發賣  
本號始創西洲九魚迄今開辦有十年歷蒙各貴號光顧不勝感荷近來幾春因戰事影響各行困乏所積貨不足合貴號採辦屢行阻礙之現本公司同人等為籌措招徠起見再集厚資本與捕魚西人訂立合同務其達到目的星春新晒尤魚出市特登報端俾各商號週知請來購辦利益均沾所厚望焉倘貨辦請付中西文件到來定必按時付上觀看本號新晒尤魚九拾磅庄一百磅庄相枚香白魚蝦肉生晒雪魚仔等項俱備發行  
W. Hem Fish Co. Fairville, N. B. Can.

▲空前未有之大帖式出售廣告  
(新帖式簡要) 每部價銀貳元貳角郵費在內  
此帖式係將昔日金山華記帖式簡要之原文今特聘請名流從新編訂歷時數年易稿數次乃克臻完善因民國共和與滿清時代之禮制不同經我民國政府再三曉諭當變通用法若無完美之帖式為之先導殊多誤會今得此帖式出版各界人士咸稱利便凡婚姻嫁娶喪儀官制應酬稱呼無不備列詳明誠空前未有之完全美備帖式也各界同胞速來購  
▲政界不可不備  
▲學界不可不備  
▲商界不可不備  
▲居家行旅均不可不備  
分售處大光書林 金山大埠中美編譯局同人謹啓  
CHUNG MEE CO. 55-56 GRANT AVE.  
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA, U. S. A.

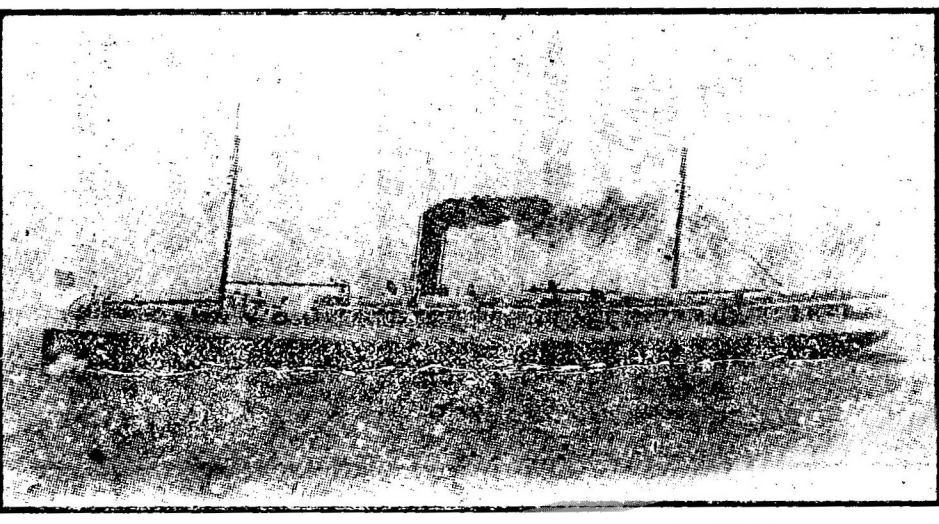
▲五洲大藥房  
本房專製各種丸散膏丹中外馳名三十餘年所製丸散膏丹均係選用名貴藥材精工製煉功效神速凡患各種疑難雜症者請來購服無不藥到病除  
▲保安堂  
本堂專製各種丸散膏丹中外馳名三十餘年所製丸散膏丹均係選用名貴藥材精工製煉功效神速凡患各種疑難雜症者請來購服無不藥到病除  
▲參茸玉桂藥材  
本藥材專製各種丸散膏丹中外馳名三十餘年所製丸散膏丹均係選用名貴藥材精工製煉功效神速凡患各種疑難雜症者請來購服無不藥到病除

▲正脾胆  
海狗鞭 脾巴腎核 臭鼠胆 正花旗參  
本藥材專製各種丸散膏丹中外馳名三十餘年所製丸散膏丹均係選用名貴藥材精工製煉功效神速凡患各種疑難雜症者請來購服無不藥到病除

打跌陳茵 酒藥日金  
本藥材專製各種丸散膏丹中外馳名三十餘年所製丸散膏丹均係選用名貴藥材精工製煉功效神速凡患各種疑難雜症者請來購服無不藥到病除

美國太平洋快捷新輪船公司  
Victoria and VANCOUVER, B. C. Pacific Steamship Co.  
(國) (回) (船) (輪) (固) (堅) (搭) (請)

自歐戰開端以來航行  
遠東輪船日少交通殊形不便  
本公司先調堅固快捷  
輪船數艘接載客貨  
物俱由舍路域多利開行  
往遠東如橫濱上海香港轉  
達星加坡等埠船上佈置美  
備光潔通氣極合衛生茶水  
福食異常豐足招待週到且  
航行穩固風浪不驚船費相  
宜仰僑梓諸君留心光顧是  
荷并將船期開列於下



▲山汝打船  
新歷元月廿號  
舊歷元月廿號  
每逢船期由城舍路開行準廿三日到  
港下期船期再報  
▲頭等位銀一百二十五元  
▲大船位銀一百二十五元  
▲美國總代理源隆號馬登  
▲加拿大總代理利同昌馬達  
▲總代理豐號馬大諄  
永祥源馬樞俊 馬廉政  
美國總公司謹啓

參茸補血丸  
此丸乃本藥房專製選取名貴藥材精工製煉功效神速凡患各種疑難雜症者請來購服無不藥到病除  
三鞭補腎丸  
此丸乃本藥房專製選取名貴藥材精工製煉功效神速凡患各種疑難雜症者請來購服無不藥到病除

花柳新蛇補血解毒藥汁  
此藥汁乃本藥房專製選取名貴藥材精工製煉功效神速凡患各種疑難雜症者請來購服無不藥到病除  
補血丸  
此丸乃本藥房專製選取名貴藥材精工製煉功效神速凡患各種疑難雜症者請來購服無不藥到病除

內痔解毒丸  
此丸乃本藥房專製選取名貴藥材精工製煉功效神速凡患各種疑難雜症者請來購服無不藥到病除  
久年虛濁丸  
此丸乃本藥房專製選取名貴藥材精工製煉功效神速凡患各種疑難雜症者請來購服無不藥到病除

衛生補血汁  
此汁乃本藥房專製選取名貴藥材精工製煉功效神速凡患各種疑難雜症者請來購服無不藥到病除  
活血清毒丸  
此丸乃本藥房專製選取名貴藥材精工製煉功效神速凡患各種疑難雜症者請來購服無不藥到病除

仁安大藥房  
本藥房專製各種丸散膏丹中外馳名三十餘年所製丸散膏丹均係選用名貴藥材精工製煉功效神速凡患各種疑難雜症者請來購服無不藥到病除  
Dr. Chu Poi Bun Yan On Medical Co. 727 Wash. St. S. F. Cal.

廣明客棧  
Man Ming Rooming House  
100 Pender St. E. Vancouver B. C.  
館設在片打律門牌一百號  
始特意改良加以裝修務求舍元潔牀鋪物件  
從新購置冷熱水喉煥發喉嚨備無倫長短租  
賃均從廉取價務使來往客無不滿意仰祈  
胞留心光顧感激之至此佈  
本棧代理人盧源啓

劉日初醫生自製應驗膏丹丸散發兌  
本醫生專治各種疑難雜症凡患各種疑難雜症者請來購服無不藥到病除  
花柳新蛇補血解毒藥汁  
此藥汁乃本藥房專製選取名貴藥材精工製煉功效神速凡患各種疑難雜症者請來購服無不藥到病除

內痔解毒丸  
此丸乃本藥房專製選取名貴藥材精工製煉功效神速凡患各種疑難雜症者請來購服無不藥到病除  
久年虛濁丸  
此丸乃本藥房專製選取名貴藥材精工製煉功效神速凡患各種疑難雜症者請來購服無不藥到病除

衛生補血汁  
此汁乃本藥房專製選取名貴藥材精工製煉功效神速凡患各種疑難雜症者請來購服無不藥到病除  
活血清毒丸  
此丸乃本藥房專製選取名貴藥材精工製煉功效神速凡患各種疑難雜症者請來購服無不藥到病除

仁安大藥房  
本藥房專製各種丸散膏丹中外馳名三十餘年所製丸散膏丹均係選用名貴藥材精工製煉功效神速凡患各種疑難雜症者請來購服無不藥到病除  
Dr. Chu Poi Bun Yan On Medical Co. 727 Wash. St. S. F. Cal.